



6856/20

COASI 26	ECOFIN 198
ASIE 17	COMPET 123
CFSP/PESC 250	RECH 104
COHOM 24	ENER 89
CONOP 14	TRANS 120
COTER 12	TELECOM 36
JAI 244	ENV 179
WTO 45	EDUC 104
FISC 80	EMPL 130

Относно: Проект на РЕШЕНИЕ НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ, създаден с Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Монголия, от друга страна, за приемане на неговия процедурен правилник и

Проект на РЕШЕНИЕ НА ПОДКОМИТЕТА по търговия и инвестиции, създаден с Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Монголия, от друга страна, за приемане на неговия процедурен правилник

ПРОЕКТ НА

Решение № 1/....

**на Съвместния комитет, създаден с Рамковото споразумение
за партньорство и сътрудничество между
Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна,
и Монголия, от друга страна,**

от ...

за приемане на неговия процедурен правилник

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ,

като взе предвид Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между
Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Монголия, от друга страна
(„Споразумението“), и по-специално член 56 от него,

като има предвид, че:

- (1) Споразумението влезе в сила на 1 ноември 2017 г.
- (2) Съгласно член 56, параграф 6 от Споразумението Съвместният комитет трябва да приеме свой процедурен правилник,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член единствен

1. С настоящото решение се приема представеният в приложението процедурен правилник на Съвместния комитет.
2. Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в ...

За Съвместния комитет

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ

Член 1

Състав и председателство

1. Съвместният комитет изпълнява задачите, предвидени в член 56 от Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Монголия, от друга страна („Споразумението“).
2. Съвместният комитет се състои от представители на страните, както са определени в Споразумението, на възможно най-високо равнище.
3. Съвместният комитет се председателства на ротационен принцип от министъра на външните работи на Монголия и върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, за период от една календарна година. Председателите могат да делегират на висш служител своето правомощие да председателстват всички или част от заседанията на Съвместния комитет.

Член 2
Заседания

1. Съвместният комитет обикновено заседава веднъж годишно, освен ако страните не са се договорили за друго. Заседанията на Съвместния комитет се свикват от председателя. Заседанията се провеждат на ротационен принцип в Брюксел и Улан Батор на дата, определена по взаимно съгласие. По искане на една от страните и с тяхно съгласие е възможно провеждането на извънредни заседания на Съвместния комитет.
2. По изключение и ако страните са съгласни, заседанията на Съвместния комитет могат да бъдат провеждани и с технически средства, например чрез видео-конферендна връзка.

Член 3
Делегации

1. Преди всяко заседание на Съвместния комитет всяка от страните информира председателя за предвидения състав на своята делегация.
2. Председателят, със съгласието на страните, може да кани на заседанието експерти или представители на други органи, за да участват в качеството на наблюдатели или да предоставят информация по определена тема. Страните се споразумяват относно реда и условията, при които тези експерти или представители на други органи могат да присъстват на заседанията.

Член 4

Информация за обществеността

1. Заседанията на Съвместния комитет не са публични, освен ако председателят реши друго със съгласието на страните. Когато една от страните представи на Съвместния комитет информация, обозначена като поверителна, другата страна третира тази информация като поверителна.
2. Съвместният комитет може да прави изявления за обществеността, ако сметне това за уместно.

Член 5

Секретариат

Представител на Европейската служба за външна дейност и представител на правителството на Монголия изпълняват съвместно функциите на секретари на Съвместния комитет. Те се уведомяват за цялата комуникация, до председателя и от него, включително чрез всички средства за писмена комуникация, като например електронна поща.

Член 6

Дневен ред на заседанията

1. Председателят изготвя предварителен дневен ред за всяко заседание на Съвместния комитет. Предварителният дневен ред, заедно със съответните документи, се изпраща на страните най-малко 21 дни преди датата на заседанието.

2. Всяка от страните може да поиска от председателя да включи дадена точка в дневния ред.
3. Дневният ред се приема от Съвместния комитет в началото на всяко заседание. Въпроси, които не са включени в предварителния дневен ред, могат да бъдат добавени към дневния ред със съгласието на страните.
4. Секретарите на Съвместния комитет публикуват предварителния дневен ред на всяко заседание на Съвместния комитет преди това заседанието.
5. При особени обстоятелства председателят, със съгласието на страните, може да съкрати срока, посочен в параграф 1, за да се вземат предвид изискванията, свързани с този конкретен случай.

Член 7

Протокол

1. Заключениета от заседанията на Съвместния комитет се записват под формата на одобрен протокол.
2. Председателят обобщава заключенията, направени от Съвместния комитет на всяко заседание. Двамата секретари изготвят съвместно проект на протокол въз основа на тези заключения, за предпочитане в края на заседанието и най-късно в срок от 30 календарни дни след провеждането му.

3. Съвместният комитет одобрява проекта на протокола, за предпочитане в края на заседанието и най-късно в срок от 45 календарни дни след датата на провеждането му, или пък в друг, договорен от Съвместния комитет срок. След като Съвместният комитет одобри проекта на протокола, председателят го подписва в два оригинални екземпляра. Всяка от страните получава един оригинален екземпляр от одобрение и подписан протокол.

Член 8

Решения и препоръки

1. Съвместният комитет може да приема решения или препоръки за постигане на целите на Споразумението.
2. Решенията и препоръките на Съвместния комитет се обозначават съответно като „Решение“ или „Препоръка“, последвано от пореден номер, датата на тяхното приемане и описание на предмета им. Във всяко решение се посочва датата на влизането му в сила.
3. Ако обстоятелствата го налагат, Съвместният комитет може да приема решения и препоръки по реда на писмена процедура.
4. Решенията и препоръките на Съвместния комитет се изготвят в два автентични екземпляра, които се подписват от председателя.

5. Страните могат да публикуват решенията и препоръките на Съвместния комитет в официалните си вестници.

Член 9

Разходи

1. Всяка страна поема разходите, които е направила във връзка с участието си в заседанията на Съвместния комитет — както разходите за персонал, пътните и дневните разходи, така и пощенските и телекомуникационните разходи. Всяка страна поема разходите, които е направила по осигуряването на устен и писмен превод по време на заседанията.
2. Страната, която е домакин на заседанието, поема разходите по организирането на заседанията и копирането на документи.

Член 10

Специализирани работни групи

1. Съвместният комитет може да създава специализирани работни групи, които да го подпомагат при изпълнението на задачите му.
2. Съвместният комитет може да реши да закрие дадена специализирана работна група или да приеме или да измени мандата на дадена специализирана работна група.

3. Специализираните работни групи имат правомощия за вземане на решения. Всяка специализирана работна група представя подробен устен и писмен доклад за дейността си след всяко свое заседание пред Съвместния комитет и може да отправят препоръки към него.

Член 11

Изменение на процедурния правилник

Този процедурен правилник може да бъде изменян по общо съгласие на страните в съответствие с член 8.

ПРОЕКТ НА

Решение № 1/...

**на Подкомитета по търговия и инвестиции, създаден с
Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между
Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна,
и Монголия, от друга страна,**

от ...

за приемане на неговия процедурен правилник

ПОДКОМИТЕТЪТ ПО ТЪРГОВИЯ И ИНВЕСТИЦИИ,

като взе предвид Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между
Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Монголия, от друга страна
(„Споразумението“), и по-специално член 28 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 28 от Споразумението Подкомитетът по търговия и инвестиции е създаден с цел да подпомага Съвместния комитет при изпълнението на неговите задачи като се занимава с всички области, обхванати от дял IV от Споразумението („Сътрудничество в областта на търговията и инвестициите“).
- (2) Съгласно член 28, параграф 3 от Споразумението Подкомитетът по търговия и инвестиции трябва да приеме свой процедурен правилник,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член единствен

1. С настоящото решение се приема представеният в приложението процедурен правилник на Подкомитета по търговия и инвестиции.
2. Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в ...

*За Подкомитета
по търговия и инвестиции
Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА ПОДКОМИТЕТА ПО ТЪРГОВИЯ И ИНВЕСТИЦИИ

Член 1

Състав и председателство

1. Подкомитетът по търговия и инвестиции изпълнява задачите, предвидени в член 28, параграф 2 от Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Монголия, от друга страна („Споразумението“).
2. Подкомитетът по търговия и инвестиции се състои от представители на Съюза и на Монголия на подходящо равнище и се председателства на ротационен принцип от представител на отговорната служба на Европейската комисия и от Министерство на външните работи на Монголия, за период от една календарна година.

Член 2
Заседания

1. Подкомитетът по търговия и инвестиции заседава веднъж годишно, малко преди заседанието на Съвместния комитет. Заседанията на Подкомитета по търговия и инвестиции се свикват от председателя. Заседанията се провеждат на ротационен принцип в Брюксел и Улан Батор на дата, определена по взаимно съгласие. По искане на една от страните по Споразумението и с тяхно съгласие е възможно провеждането на извънредни заседания на Подкомитета по търговия и инвестиции.
2. Ако страните са съгласни, заседанията на Подкомитета по търговия и инвестиции да бъдат провеждани чрез видео-конферентна връзка.

Член 3
Делегации

1. Преди всяко заседание на Подкомитета по търговия и инвестиции всяка от страните информира председателя за предвидения състав на своята делегация.
2. Председателят, със съгласието на страните, може да кани на заседанието експерти или представители на други органи, за да участват в качеството на наблюдатели или да предоставят информация по определена тема. Страните се споразумяват относно реда и условията, при които тези наблюдатели и представители на други органи могат да присъстват на заседанията.

Член 4

Информация за обществеността

1. Заседанията на Подкомитета по търговия и инвестиции не са публични, освен ако председателят реши друго със съгласието на страните. Когато една от страните представи на Подкомитета по търговия и инвестиции информация, обозначена като поверителна, другата страна третира тази информация като поверителна.
2. Подкомитетът по търговия и инвестиции може да прави изявления и да представя доклади пред обществеността, ако сметне това за уместно.

Член 5

Секретариат

Представител на отговорната служба на Европейската комисия и представител на Министерството на външните работи на Монголия изпълняват съвместно функциите на секретари на Подкомитета по търговия и инвестиции.

Член 6

Дневен ред на заседанията

1. Председателят изготвя предварителен дневен ред за всяко заседание на Подкомитета по търговия и инвестиции.

2. Всяка от страните може да поиска от председателя да включи дадена точка в дневния ред.
3. Дневният ред се приема от Подкомитета по търговия и инвестиции в началото на всяко заседание. Въпроси, които не са включени в предварителния дневен ред, могат да бъдат добавени към дневния ред със съгласието на страните.
4. Секретарите на Подкомитета по търговия и инвестиции оповестяват публично предварителния дневен ред преди началото на всяко заседание на Подкомитета по търговия и инвестиции.

Член 7

Протокол

1. Заключениета от заседанията на Подкомитета по търговия и инвестиции се записват под формата на одобрен протокол.
2. Председателят обобщава заключенията, направени от Подкомитета по търговия и инвестиции на всяко заседание, и ги докладва на Съвместния комитет. Секретарите изготвят съвместно проект на протокол въз основа на тези заключения, за предпочитане в края на заседанието и най-късно в срок от 30 календарни дни след провеждането му.
3. Подкомитетът по търговия и инвестиции одобрява проекта на протокола, за предпочитане в края на заседанието и най-късно в срок от 45 календарни дни след датата на провеждането му, или пък в друг договорен от Подкомитета срок.

Член 8
Решения

1. Подкомитетът по търговия и инвестиции може да приема решения в случаите, предвидени в Споразумението.
2. Решенията на Подкомитета по търговия и инвестиции се обозначават като „Решение на Подкомитета по търговия и инвестиции“, последвано от пореден номер, датата на тяхното приемане и описание на предмета им. Във всяко решение се посочва датата на влизането му в сила.
3. Ако обстоятелствата го налагат, Подкомитетът по търговия и инвестиции може да приема решенията си по реда на писмена процедура.
4. Решенията на Подкомитета по търговия и инвестиции се изготвят в два автентични екземпляра, които се подписват от председателя.
5. Страните могат да публикуват решенията на Подкомитета по търговия и инвестиции в официалните си вестници.

Член 9

Разходи

1. Всяка страна поема разходите, които е направила във връзка с участието си в заседанията на Подкомитета по търговия и инвестиции— както разходите за персонал, пътните и дневните разходи, така и пощенските и телекомуникационните разходи. Всяка страна поема разходите, които е направила по осигуряването на устен и писмен превод по време на заседанията.
2. Страната, която е домакин на заседанието, поема разходите по организирането на заседанията и копирането на документи.

Член 10

Изменение на процедурния правилник

Този процедурен правилник може да бъде изменян по общо съгласие на страните.
